



Extractor hidraulic mobil pentru sarcini grele cu cârlig

HXPM-100T, HXPM-150T

Instrucțiuni de utilizare

Cuprins

1	Note privind instrucțiunile.....	5
1.1	Simboluri	5
1.2	Semne	5
1.3	Disponibilitate	6
1.4	Note juridice.....	6
1.5	Imagini	6
1.6	Informații suplimentare	6
2	Dispoziții generale privind siguranța.....	7
2.1	Utilizare corespunzătoare	7
2.2	Utilizare necorespunzătoare	7
2.3	Personal calificat.....	7
2.4	Echipament de protecție	8
2.5	Dispozitive de siguranță	8
2.6	Dispoziții privind siguranța	8
2.6.1	Transport.....	8
2.6.2	Punere în funcțiune	8
2.6.3	Funcționare	9
2.6.4	Întreținere și reparație	9
2.7	Pericole	9
2.7.1	Pericol de moarte	9
2.7.2	Pericol de accidentare	9
2.7.3	Daune materiale.....	10
3	Componența furniturii	12
3.1	Verificați dacă există defecte	12
3.2	Verificați dacă există daune cauzate de transport	12
4	Descrierea produsului.....	13
4.1	Elemente de operare și supape.....	14
4.1.1	HXPM-100T-2-ARM	14
4.1.2	HXPM-100T-2/3-ARM și HXPM-150T-3-ARM	15
4.2	Supape	16
5	Transport și depozitare.....	18
5.1	Transport.....	18
5.1.1	Transport intern	18
5.1.2	Transport extern	18
5.2	Depozitare	18
6	Montaj.....	19
6.1	Dezambalarea și instalarea.....	19
6.2	Umplerea rezervorului pompei cu ulei hidraulic.....	19
7	Punere în funcțiune.....	21
7.1	Verificarea cuplajelor rapide și a siguranțelor furtunului	21
7.2	Stabilirea sursei de alimentare cu tensiune.....	21

7.3	Efectuarea funcționării de probă.....	21
7.4	Modificarea brațelor	21
7.4.1	Mijloace auxiliare necesare.....	22
7.4.2	Modificarea de la 3 brațe la 2 brațe.....	22
7.4.3	Modificarea de la 2 brațe la 3 brațe.....	22
7.4.4	Montarea și demontarea brațelor	23
7.5	Verificați centrarea brațelor	24
8	Funcționare	25
8.1	Efectuarea de măsuri de protecție	25
8.2	Acționarea extractorului.....	25
8.2.1	Rotiți extractorul în jurul axei sale centrale	25
8.2.2	Reglarea vitezei de reglare	26
8.2.3	Reglarea înălțimii de lucru	26
8.2.4	Reglarea înclinării cilindrului principal	26
8.2.5	Deschiderea și închiderea brațelor.....	27
8.2.6	Centrarea brațelor individuale	27
8.2.7	Reglarea ghearei reglabile.....	29
8.2.8	Deplasarea cilindrului principal.....	29
8.2.9	Reducerea presiunii de extragere.....	30
8.3	Prezentare pe scurt a operării	32
8.4	Extragerea componentei.....	33
8.4.1	Așezarea ghearelor pe componentă	33
8.4.2	Pregătirea procesului de extragere	33
8.4.3	Efectuarea procesului de extragere.....	34
9	Remediarea defecțiunilor	35
10	Întreținere	36
10.1	Plan de întreținere.....	36
10.2	Curățarea aparatului.....	36
10.3	Completarea uleiului hidraulic.....	36
10.4	Aerisirea circuitului de ulei.....	37
10.5	Verificarea funcționării supapei de limitare a presiunii.....	37
11	Scoaterea din funcțiune.....	38
12	Eliminare.....	39
12.1	Scurgerea uleiului hidraulic	39
13	Date tehnice	40
13.1	Condiții de mediu	41
13.2	Declarație de conformitate CE	42
14	Piese de schimb	43
14.1	Ulei hidraulic	43
14.2	Furtunuri.....	44
14.3	Alte piese de schimb	45
14.4	Service.....	45

1 Note privind instrucțiunile

Aceste instrucțiuni formează parte integrantă a produsului și conțin informații importante. Înainte de utilizare, citiți-le cu atenție și urmați indicațiile cât mai exact.

Limba originală a instrucțiunilor este germana. Toate celelalte limbi sunt traduceri din limba originală.

1.1 Simboluri

Definiția simbolurilor de avertizare și a simbolurilor de pericole respectă ANSI Z535.6-2011.

1 Simboluri de avertizare și simboluri de pericole

Semn și explicație	
 PERICOL	În caz de nerespectare, survin în mod direct moartea sau accidentări grave!
 AVERTISMENT	În caz de nerespectare, pot surveni moartea sau accidentări grave.
 ATENȚIE	În caz de nerespectare, pot surveni accidentări ușoare sau minore.
 NOTĂ	În caz de nerespectare, pot surveni daune sau defecțiuni de funcționare la produs sau la construcția înconjurătoare!

1.2 Semne

Definiția semnelor de avertizare, a semnelor de interdicție și a semnelor de obligativitate respectă DIN EN ISO 7010 sau DIN 4844-2.

2 Semne de avertizare, semne de interdicție și semne de obligativitate

Semn și explicație	
	Avertisment general
	Avertisment de tensiune electrică
	Respectați instrucțiunile
	Purtați mănuși de protecție
	Purtați încălțăminte de protecție
	Utilizați protecție pentru ochi
	Utilizați protecție auditivă
	Semn de obligativitate generală
	Scoateți ștecherul de rețea
	A se împământa înainte de utilizare

1.3 Disponibilitate



O versiune actuală a acestor instrucțiuni este disponibilă la:

<https://www.schaeffler.de/std/2007>

Asigurați-vă că aceste instrucțiuni sunt permanent complete și lizibile și că sunt disponibile pentru toate persoanele care transportă, montează, demontează, pun în funcțiune, exploatează sau întrețin produsul.

Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur, pentru a putea fi consultate oricând ulterior.

1.4 Note juridice

Informațiile din aceste instrucțiuni reflectă situația la momentul publicării.

Modificările neautorizate și utilizarea necorespunzătoare a produsului nu sunt permise. Schaeffler nu își asumă în acest sens răspunderea.

1.5 Imagini

Imaginile din aceste instrucțiuni pot fi reprezentări de principiu și pot fi diferite de produsul livrat.

1.6 Informații suplimentare

Dacă aveți întrebări privind montajul, adresați-vă persoanei de contact locale de la Schaeffler.

2 Dispoziții generale privind siguranța

2.1 Utilizare corespunzătoare

Extractorul poate fi utilizat exclusiv pentru a demonta scripeți, rulmenți, cuplaje și alte componente cu simetrie de rotație montate pe un arbore.

Conturul exterior al componentei care trebuie scoasă trebuie să faciliteze înconjurarea acesteia în condiții de siguranță de gheare și să asigure transmiterea forțelor de smulgere.

Piesa de centrare trebuie să se potrivească perfect pe partea frontală a arborelui. Nu este permisă prezența găurilor de centrare mici. Suprafața de contact trebuie să fie suficient de mare astfel încât demontarea să se poată efectua fără deformarea sau deteriorarea arborelui și a extractorului.

Extractorul poate fi utilizat numai în conformitate cu datele tehnice.

Utilizați ca piese de schimb sau accesorii numai piese originale puse la dispoziție de Schaeffler.

2.2 Utilizare necorespunzătoare

Nu utilizați aparatul pentru a transporta componente sau unelte.

2.3 Personal calificat

Obligațiile operatorului:

- Se va asigura că activitățile descrise în aceste instrucțiuni sunt executate exclusiv de personal calificat și autorizat.
- Se va asigura că se utilizează echipamentul individual de protecție.

Personalul calificat îndeplinește următoarele criterii:

- Cunoștințe despre produs, de ex. printr-o școlarizare pentru manipularea produsului
- Dispune de cunoștințe complete despre conținutul acestor instrucțiuni, în special despre toate indicațiile privind siguranța
- Dispune de cunoștințe despre dispoziții specifice naționale relevante

2.4 Echipament de protecție

Pentru anumite lucrări la produs este necesară purtarea unui echipament individual de protecție. Echipamentul individual de protecție este format din:

3 Echipament individual de protecție necesar

Echipament individual de protecție	Semn de obligativitate conform DIN EN ISO 7010
Mănuși de protecție	
Încălțăminte de protecție	
Protecție pentru ochi	
Protecția auzului	

2.5 Dispozitive de siguranță

Pentru a proteja utilizatorul și aparatul împotriva deteriorării, sunt disponibile următoarele dispozitive de siguranță:

- Aparatul este prevăzut cu un întrerupător de urgență.
- Folosiți acoperitoarea de siguranță inclusă în pachetul de livrare pentru a proteja utilizatorul de piesele care sunt proiectate în jur.
- Cilindrul principal este echipat cu o supapă de limitare a presiunii. La o presiune care depășește 700 bar, supapa de limitare a presiunii se deschide și permite scurgerea uleiului hidraulic în rezervorul pompei.

2.6 Dispoziții privind siguranța

Păstrați toate indicațiile privind siguranța, avertismentele și instrucțiunile de utilizare de pe aparat într-o stare lizibilă în orice moment. Înlocuiți imediat plăcuțele sau autocolantele deteriorate sau ilizibile de pe aparat.

La manipularea de ulei hidraulic, respectați informațiile și dispozițiile fișei cu date de securitate aferente.

2.6.1 Transport

La transport trebuie respectate dispozițiile aplicabile privind siguranța și privind prevenirea accidentelor.

Transportați aparatul numai cu un mijloc de transport adecvat sau cu un dispozitiv de ridicare.

2.6.2 Punere în funcțiune

În cazul modificării brațelor, susțineți brațul care urmează să fie demontat sau montat cu un dispozitiv de ridicare adecvat.

2.6.3 Funcționare

În timpul funcționării, pot apărea pericole legate de principiu de la tensiunea electrică, unitatea de alimentare hidraulică sau pompa, reglarea înălțimii și cilindrul de presiune.

Utilizați aparatul numai în condițiile ambientale indicate.

2.6.4 Întreținere și reparație

Lucrările de întreținere și reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

Scoateți aparatul din funcțiune înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.

2.7 Pericole

2.7.1 Pericol de moarte

Pericol de moarte cauzat de componentele care sunt proiectate în jur

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Fixați acoperitoarea de siguranță pe componentă.

Pericol de moarte cauzat de depășirea presiunii maxim admise

1. Nu modificați reglajele supapei de limitare a presiunii integrate.
2. În timpul funcționării, observați afișajul manometrului.
3. Nu depășiți presiunea hidraulică de 700 bar.

2.7.2 Pericol de accidentare

Pericol de accidentare la demontare, în cazul în care componentele se pot desprinde brusc

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Păstrați o distanță de 1 m față de extractor.
3. În timpul funcționării, poziționați-vă lateral în spatele extractorului.
4. Limitați mișcarea extractorului cu ajutorul unui lanț sau al unei benzi. Asigurați o cursă suficientă a cilindrului principal pentru funcționare.

Pericol de accidentare din cauza alinierii greșite a cilindrului principal

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Aliniați axa centrală a cilindrului principal cu axa centrală a arborelui și cu componenta care urmează să fie scoasă.
3. Dacă este cazul, ajustați înclinarea cilindrului principal.

Pericol de accidentare din cauza presiunii hidraulice

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunurile hidraulice sunt uzate și deteriorate.
3. Furtunurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.
4. Respectați raza de îndoire minimă a furtunurilor hidraulice, conform specificațiilor producătorului.
5. Nu atingeți furtunurile hidraulice aflate sub presiune.
6. Folosiți protecție pentru furtun,.

Pericol de accidentare din cauza răsturnării extractorului

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Eliberați frânele roților pentru ca extractorul să se poată mișca în timpul demontării.
3. Asigurați componentele grele, care urmează să fie extrase, cu o macara sau un stivuitor, folosind o curea de ridicare.

Pericol de accidentare din cauza uleiului hidraulic care se scurge

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Îndepărtați imediat uleiul hidraulic care se scurge

Pericol de accidentare din cauza strivirii la reglarea înălțimii de lucru sau a înclinării cilindrului principal

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Nu vă poziționați mâinile și picioarele în zona periculoasă.

Pericol de accidentare din cauza uleiului hidraulic

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Respectați instrucțiunile de siguranță din fișa cu date de securitate a uleiului hidraulic.

2.7.3 Daune materiale

Daune materiale din cauza aportului de căldură

1. Nu încălziți componenta în timp ce extractorul este în contact cu componenta.
2. Nu expuneți extractorul la căldură sau la flăcări deschise.

Daune materiale din cauza alinierii greșite a cilindrului principal

1. Aliniați axa centrală a cilindrului principal cu axa centrală a arborelui și cu componenta care urmează să fie scoasă.
2. Dacă este cazul, ajustați înclinarea cilindrului principal.

Daune materiale din cauza utilizării incorecte a furtunurilor și cablurilor

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunurile hidraulice sunt uzate și deteriorate.
2. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablurile sunt uzate și deteriorate.
3. Nu expuneți niciodată furtunurile și cablurile la flăcări deschise, componente ascuțite, impacturi puternice, căldură sau frig extrem.
4. Nu îndoiți, răsușiți sau deformați furtunurile și cablurile.
5. Respectați raza minimă de îndoire a furtunurilor hidraulice de 60 mm.

6. Nu aduceți furtunurile și cablurile în contact cu materiale corozive sau vopsele.
7. Nu aplicați vopsea pe furtunuri și cuplaje.
8. Nu trageți niciodată de furtunuri sau cabluri pentru a îndepărta aparatele conectate.

Daune materiale din cauza răsturnării extractorului

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Eliberați frânele rotelor pentru ca extractorul să se poată mișca în timpul demontării.
3. Asigurați componentele grele, care urmează să fie extrase, cu o macara sau un stivuitor, folosind o curea de ridicare.

Daune materiale și daune aduse mediului din cauza uleiului hidraulic

1. Respectați instrucțiunile de siguranță din fișa cu date de securitate a uleiului hidraulic.

3 Componenta furniturii

1 Componenta furniturii HXPM-100T și HXPM-150T



001BB360

1	Extractor (1×)	2	Telecomandă (1×)
3	Acoperitoare de siguranță (1×)	4	Ulei hydraulic LPS 78 ISO15 (1×)
5	Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 300 mm (2×)	6	Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 150 mm (2×)
7	Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 100 mm (1×)	8	Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 75 mm (1×)
9	Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 50 mm (1×)	10	Piesă de centrare (1×)
11	Cablu de conexiune la rețea	12	Instrucțiuni de utilizare

3.1 Verificați dacă există defecte

1. Verificați produsul imediat după livrare pentru defecte vizibile.
2. Reclamați neîntârziat defectele către distribuitorul produsului.
3. Nu puneți în funcțiune produse defecte.

3.2 Verificați dacă există daune cauzate de transport

1. Verificați produsul imediat după livrare pentru daune rezultate în timpul transportului.
2. Reclamați neîntârziat către furnizor daunele rezultate în timpul transportului.

4 Descrierea produsului

Extractorul hidraulic mobil pentru sarcini grele cu cârlig este potrivit pentru extragerea scripetilor, rulmenților, cuplajelor și a altor piese cu simetrie de rotație montate pe un arbore. Piese trebuie să fie accesibile axial și radial și să poată fi prinse din exterior.

Ghearele extractorului sunt fixate în spatele componentei care urmează să fie demontată. Prin deplasarea cilindrului principal, componenta este îndepărtată axial de pe arbore.

Extractorul se centrează singur. La reglarea intervalului, brațele se deplasează simultan spre interior sau spre exterior, împiedicând blocarea rulmentului în timpul extracției și evitând totodată deteriorarea arborelui și a rulmentului.

Dispozitivul este echipat cu o unitate hidraulică acționată electric pentru reglarea înălțimii și deplasarea cilindrului principal. Operarea se realizează manual prin intermediul supapelor și a unei telecomenzi.

Aparatul funcționează cu o presiune hidraulică maximă de 700 bar. Manometrul indică presiunea existentă în cilindrul principal în bar și psi.

Aparatul este echipat cu o supapă de limitare a presiunii integrată în unitatea hidraulică. La presiunile hidraulice de peste 700 bar, uleiul hidraulic este citit în rezervorul pompei.

 Schaeffler recomandă utilizarea a 3 brațe în măsura în care condițiile de lucru o permit. 3 brațe asigură o prindere mai bună și o distribuție mai uniformă a forței de tragere.

4.1 Elemente de operare și supape

4.1.1 HXPM-100T-2-ARM

2 Elemente de operare și afișaje HXPM-100T-2-ARM



001BB3D6

1	Manometru	2	Operarea de la distanță
3	Pivot cu gheare	4	Supape
5	Rezervor pompă	6	Cadru
7	Cilindru principal	8	Cilindru de ridicare
9	Cilindru braț		

4 Elemente de operare și afișaje

Elemente de operare	Utilizare
Manometru	Afișarea presiunii
Operarea de la distanță	- Deplasarea cilindrului principal ➤29 8.2.8 - Reglarea înălțimii de lucru ➤26 8.2.3 - Deschiderea și închiderea brațelor ➤27 8.2.5
Pivot cu gheare	Reglarea ghearelor reglabile ➤29 8.2.7

4.1.2 HXPM-100T-2/3-ARM și HXPM-150T-3-ARM

3 Elemente de operare și afișaje HXPM-100T-2/3-ARM și HXPM-150T-3-ARM



001BB3FE

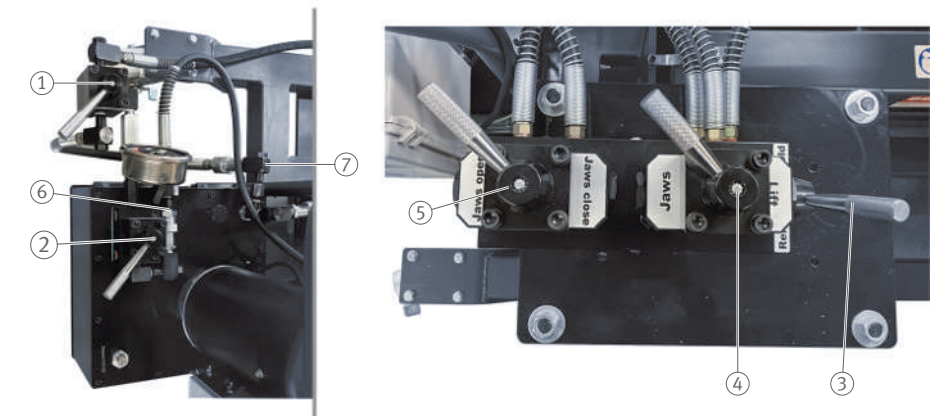
1	Manometru	2	Operarea de la distanță
3	Pivot cu gheare	4	Reglarea înclinării
5	Supape	6	Rezervor pompă
7	Cadru	8	Cilindru principal
9	Cilindru de ridicare	10	Cilindru braț
11	Centrarea brațelor		

5 Elemente de operare și afișaje

Elemente de operare	Utilizare
Manometru	Afișarea presiunii
Operarea de la distanță	- Deplasarea cilindrului principal ▶29 8.2.8 - Reglarea înălțimii de lucru ▶26 8.2.3 - Deschiderea și închiderea brațelor ▶27 8.2.5
Pivot cu gheare	Reglarea ghearelor reglabile ▶29 8.2.7
Braț de manivelă pentru reglarea înclinării	Reglarea înclinării cilindrului principal ▶26 8.2.4
Centrarea brațelor	Centrarea manuală a brațelor ▶27 8.2.6

4.2 Supape

4 Supape

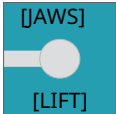
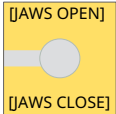


001C4C0A

1	Supapă cilindru principal	2	Supapă pentru modul de funcționare
3	Supapă cu ridicare	4	Supapă funcțională
5	Supapă braț	6	Regulator de viteză
7	Supapă de limitare a presiunii		

6 Supape

Supapă	Poziții		Utilizare
Supapă cilindru principal		[PRESS]	Extindere piston
		[RETURN]	
		[NEUTRAL]	Poziție neutră
Supapă mod de funcționare		[PRESS]	Retragere piston
		[RETURN]	
		[NEUTRAL]	Deplasarea cilindrului principal
Supapă cu ridicare		[PRESS]	Poziție neutră
		[RETURN]	Reglarea înălțimii de lucru, deschiderea și închiderea brațelor
		[ADJUSTING]	
Supapă cu ridicare		[RET]	Reducerea înălțimii de lucru
		[HOLD]	Creșterea înălțimii de lucru

Supapă	Poziții		Utilizare
Supapă funcțională		[JAWS]	Deschiderea și închiderea brațelor
		[NEUTRAL]	Poziție neutră
		[LIFT]	Reglarea înălțimii de lucru
Supapă braț		[JAWS OPEN]	Deschiderea brațelor
		[NEUTRAL]	Poziție neutră
		[JAWS CLOSE]	Închidere brațe
Regulator de viteză		[SPEED ADJUSTING]	Reglarea vitezei de reglare

5 Transport și depozitare

5.1 Transport

Respectați dispozițiile de siguranță pentru transport.

5.1.1 Transport intern

1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
2. Transportați aparatul cu ajutorul căruciorului de transport montat.

5.1.2 Transport extern

1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
2. Ambalați aparatul într-o ladă și asigurați lada cu suficient material de umplură.
3. Alternativ, ridicați aparatul pe un palet și legați-l bine. Asigurați-vă că nu sunt prinse furtunuri sau cabluri.



Înainte de transportul pe cale aeriană, evacuați uleiul hidraulic din pompă.

5.2 Depozitare

1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
2. Acționați frâna căruciorului.
3. Depozitați aparatul într-un mediu uscat și curat.
4. În cazul unei depozitări mai îndelungate, utilizați o husă de plastic ca protecție împotriva prafului.
5. Depozitați uleiul hidraulic conform dispozițiilor din fișa tehnică aferentă.

6 Montaj

6.1 Dezambalarea și instalarea

✓ Alegeți un loc de funcționare potrivit ►41 | 13.1.

1. Așezați paletul la sol.
2. Îndepărtați ambalajul.
3. Ridicați cu atenție aparatul de pe palet.
4. Îndepărtați dispozitivul de siguranță pentru transport de pe cilindrul de ridicare.
5. Îndepărtați sprijinul brațelor.



În cazul utilizării unui dispozitiv de ridicat, susțineți întregul cadru de transport.

6.2 Umplerea rezervorului pompei cu ulei hidraulic

Extractorul este livrat neumplut. Înainte de punerea în funcțiune, rezervorul pompei trebuie umplut cu ulei hidraulic.

- ✓ Utilizați ulei hidraulic LPS 78, ISO 15.
 - ✓ Purtați mănuși pentru a evita contactul cu uleiul hidraulic.
 - ✓ Purtați protecție pentru ochi
1. Retrageți complet cilindrul principal.
 2. Deplasați extractorul la cea mai joasă înălțime de lucru ►26 | 8.2.3.
 3. Deschideți orificiul de umplere al rezervorului pompei.

5 Deschiderea orificiului de umplere al rezervorului pompei



001C4C1A

1 Orificiu de umplere

4. Cu ajutorul unei pâlnii, umpleți rezervorul pompei cu ulei hidraulic până la cca 2 cm sub capacul recipientului.

 6 Umplerea rezervorului pompei

001CE764

5. Închideți orificiul de umplere al rezervorului pompei cu un dop.
6. Îndepărtați picăturile de ulei din rezervorul pompei și din extractor.
7. Aerisiți circuitul de ulei ►37 | 10.4.
8. Efectuați o probă de funcționare ►21 | 7.3.

7 Punere în funcțiune

7.1 Verificarea cuplajelor rapide și a siguranțelor furtunului

1. Verificați poziționarea cuplajelor rapide.
2. Verificați conectarea siguranțelor furtunului.

7.2 Stabilirea sursei de alimentare cu tensiune

- ✓ Cablul de conexiune la rețea și ștecherul de conexiune la rețea sunt în stare perfectă de funcționare.
 - ✓ Alimentarea cu tensiune corespunde datelor tehnice ►40 | 11.
1. Pozați cablul de conexiune la rețea astfel încât să nu existe pericol de împiedicare.
 2. Introduceți ștecherul de conexiune la rețea într-o priză adecvată.
 3. Porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului principal.

7

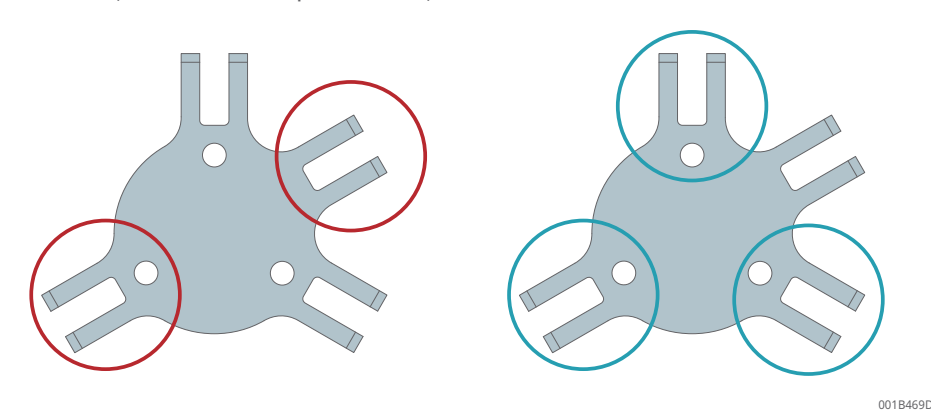
7.3 Efectuarea funcționării de probă

- ✓ Furtunurile hidraulice nu trebuie să prezinte nicio deteriorare.
1. Aerisiți circuitul de ulei ►37 | 10.4.
 2. Verificați funcționarea supapei de limitare a presiunii ►37 | 10.5.

7.4 Modificarea brațelor

Modificarea brațelor este posibilă la varianta de produs HXPM-100T-2/3-ARM.

7 Poziția de montare pentru brațe



⚠️ AVERTISMENT



Produs greu

Pericol de hernie de disc sau de vătămări ale spatelui.

- Ridicați produsul fără mijloace auxiliare numai dacă greutatea este mai mică de 23 kg.
- Pentru ridicare, folosiți mijloacele auxiliare potrivite.

7.4.1 Mijloace auxiliare necesare

Pentru punerea în funcțiune sunt folosite următoarele mijloace auxiliare:

- Macara sau stivuitor cu capacitatea portantă > 220 kg
- Cureaua de ridicare cu capacitate portantă suficientă
- Cheie
- Cheie inbus
- Ciocan
- Dorn

7.4.2 Modificarea de la 3 brațe la 2 brațe

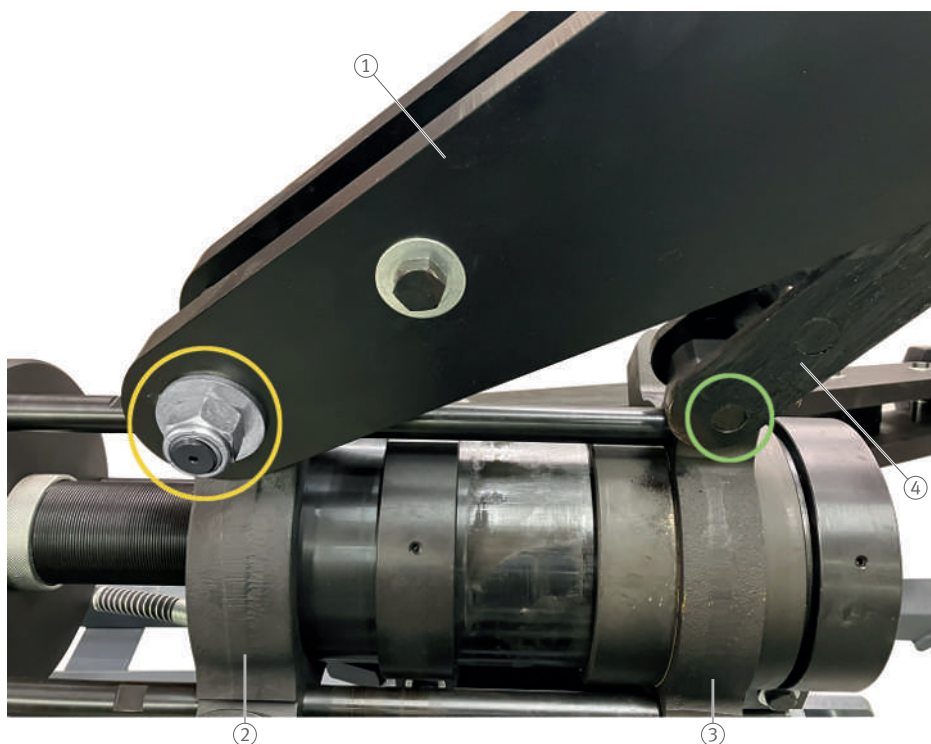
1. Demontați brațele la dispozitivele de prindere marcate cu albastru la steaua posterioară și anterioară ►23|7.4.4.1.
2. Montați brațele la dispozitivele de prindere marcate cu roșu la steaua posterioară și anterioară ►24|7.4.4.2.
3. Verificați centrarea brațelor ►24|7.5.

7.4.3 Modificarea de la 2 brațe la 3 brațe

1. Demontați brațele la dispozitivele de prindere marcate cu roșu la steaua posterioară și anterioară ►23|7.4.4.1.
2. Montați brațele la dispozitivul de prindere marcat cu albastru la steaua posterioară și anterioară ►24|7.4.4.2.
3. Verificați centrarea brațelor ►24|7.5.

7.4.4 Montarea și demontarea brațelor

8 Componente pentru montarea și demontarea brațelor



1	Braț	2	stea posterioară
3	stea anterioară	4	Montant

001C4C3A



Un braț cântărește > 200 kg. Un braț care urmează să fie demontat trebuie sprijinit de o macara sau stivuitor, cu ajutorul unei curele de ridicare.

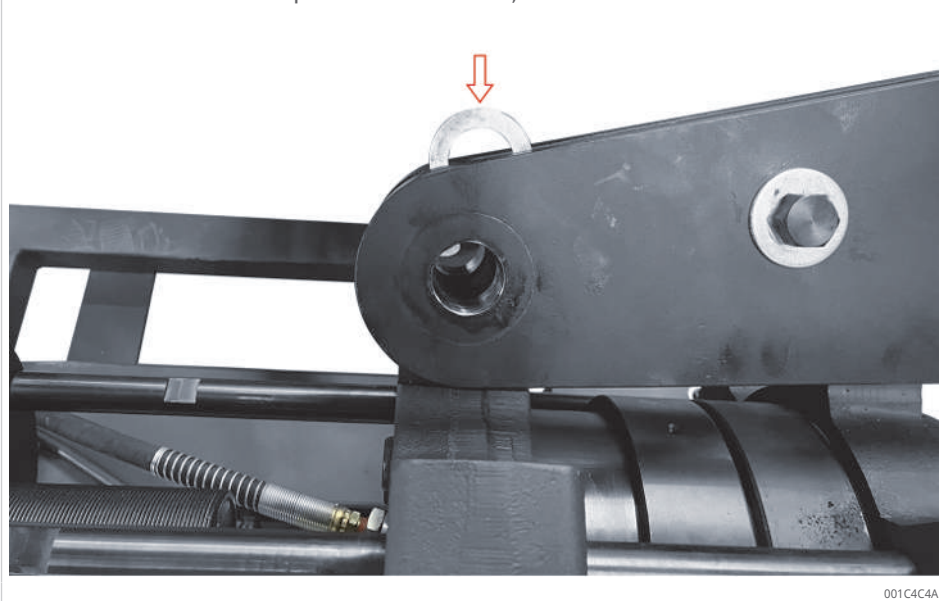
7.4.4.1 Demontarea unui braț

- ✓ Brațul este sprijinit cu o macara sau un stivuitor cu furcă folosind o curea de ridicare.
- 1. Desfaceți piulița (galbenă) dintre braț și steaua posterioară.
- 2. Îndepărtați șaibele distanțiere dintre braț și steaua posterioară (galbenă).
- 3. Deșurubați șurubul de blocare (verde) dintre montanș și steaua anterioară.
- 4. Scoateți cu un dorn bolțul (verde) dintre montanș și steaua anterioară.
- 5. Sprijiniți brațul care urmează să fie demontat. După demontare, brațul poate efectua mișcări necontrolate.
- 6. Deșurubați complet bolțul (galben) dintre braț și steaua posterioară și scoateți-l cu un dorn.
- › Brațul este demontat.
- 7. Depozitați brațul demontat și componentele aferente într-un mediu uscat și curat și susțineți-le dacă este necesar.

7.4.4.2 Montarea unui braț

- ✓ Brațul este sprijinit cu o macara sau un stivuitor cu furcă folosind o curea de ridicare.
- 1. Poziționați brațul astfel încât orificiul de pe montant să fie aliniat cu orificiul de pe steaua anterioară (verde).
- 2. Introduceți bolțul în orificiul de la braț și orificiul de pe steaua anterioară (verde) și asigurați-l cu șurubul de blocare.
- 3. Trageți brațul în afară.
- 4. Poziționați brațul astfel încât orificiul de pe braț să fie aliniat cu orificiul de pe steaua posterioară (galbenă).
- 5. Introduceți bolțul în orificiul de la steaua posterioară (galbenă).
- 6. Introduceți șaibele distanțiere între braț și steaua posterioară (galbenă).

9 Alinierea orificiilor prin introducerea șaibelor



001C4C4A

- 7. Înșurubați și strângeți cu mâna piulița.
- 8. Îndepărtați cureaua de ridicare.
- » Brațul este montat.

7.5 Verificați centrarea brațelor

- 1. Închideți complet brațele ►27|8.2.5.
 - › Brațele trebuie să fie centrate într-un punct.
- 2. Dacă brațele nu sunt centrate, centrați ulterior brațele individuale ►27|8.2.6

8 Funcționare

8.1 Efectuarea de măsuri de protecție

Înainte de funcționare, efectuați următoarele de măsuri de protecție:

1. Purtați echipament individual de protecție.
2. Creați condițiile de mediu adecvate ►41 | 12.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunurile hidraulice sunt uzate și deteriorate.
4. Furtunurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.
5. Asigurați componentele grele, care urmează să fie extrase, cu o macara sau un stivuitor, folosind o curea de ridicare.
6. Nu depășiți presiunea maximă de 700 bar.
7. Nu încălziți componenta în timp ce extractorul este în contact cu componenta.

8

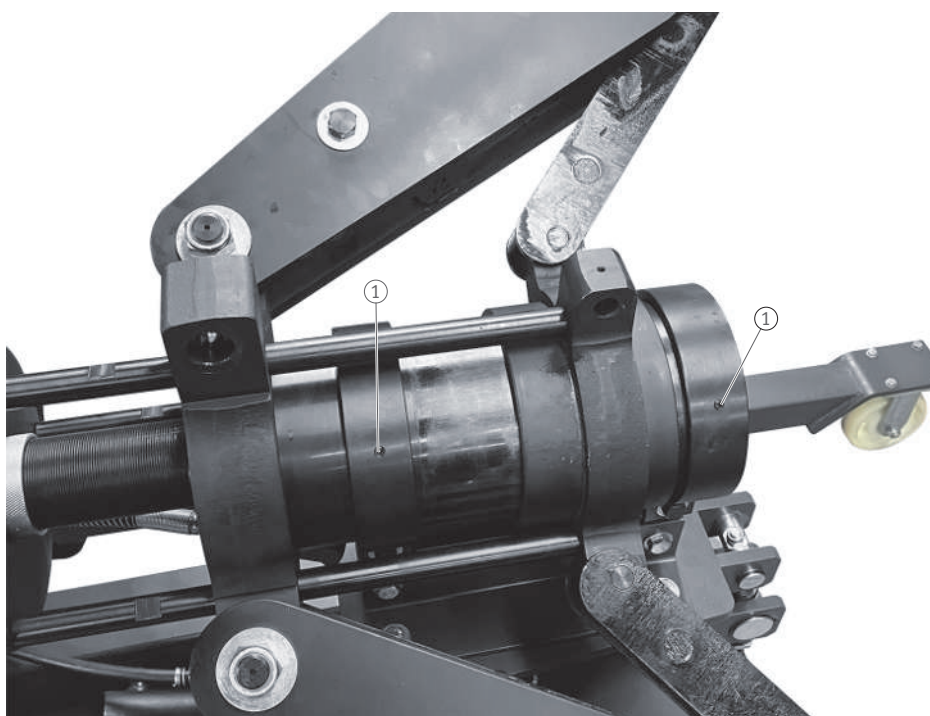
8.2 Acționarea extractorului

Acționarea extractorului se realizează prin elementele de comandă și supape ►14 | 4.1.

8.2.1 Rotiți extractorul în jurul axei sale centrale

Rotirea extractorului în jurul axei sale centrale este posibilă la variantele de produs HXPM-100T-2/3-ARM și HXPM-150T-3-ARM.

10 Rotirea extractorului în jurul axei sale centrale



001C4C5A

1 2 șuruburi de fixare pe fiecare parte

1. Desfaceți 2 șuruburi de fixare pe fiecare parte.
2. Rotiți brațele în jurul axei centrale până la poziția dorită.
3. Strângeți șuruburile de fixare.
4. Verificați fixarea brațelor împotriva răsucirii.

8.2.2 Reglarea vitezei de reglare



Viteza de reglare crește automat odată cu creșterea temperaturii de funcționare.

Reducerea vitezei de reglare

1. Rotiți regulatorul de viteză [SPEED ADJUSTING] în sens orar.
 - » Viteza pentru deschiderea și închiderea brațelor scade.
 - » Viteza pentru reglarea înălțimii de lucru scade.

Creșterea vitezei de reglare

1. Rotiți regulatorul de viteză [SPEED ADJUSTING] în sens antiorar.
 - » Viteza pentru deschiderea și închiderea brațelor crește.
 - » Viteza pentru reglarea înălțimii de lucru crește.

8.2.3 Reglarea înălțimii de lucru

Ridicarea poziției de lucru

1. Setați supapa cu ridicare pe [HOLD].
2. Apăsați tasta de pe telecomandă.
 - » Extractorul se deplasează în sus atâta timp cât tasta de pe telecomandă este apăsată.
3. După atingerea înălțimii de lucru dorite, eliberați butonul de pe telecomandă.
4. Lăsați supapa cu ridicare pe [HOLD].

Reducerea înălțimii de lucru

1. Setați supapa cu ridicare pe [RELEASE].
 - » Extractorul se deplasează în jos atât timp cât supapa cu ridicare este pe [RELEASE].
2. După atingerea înălțimii de lucru dorite, poziționați supapa cu ridicare pe [HOLD].

8.2.4 Reglarea înclinării cilindrului principal

Reglarea înclinării este posibilă la variantele de produs HXPM-100T-2/3-ARM și HXPM-150T-3-ARM.

Înclinarea cilindrului principal în față

1. Rotiți brațul de manivelă în sens orar.
 - » Cilindrul principal se înclină în față.

Înclinarea cilindrului principal în spate

1. Rotiți brațul de manivelă în sens antiorar.
- » Cilindrul principal se înclină în spate.

8.2.5 Deschiderea și închiderea brațelor

Deschiderea brațelor

1. Setați supapa pentru modul de funcționare pe [ADJUSTING].
2. Poziționați supapa funcțională pe [JAWS].
3. Poziționați supapa brațului pe [JAWS OPEN].
4. Apăsați tasta de pe telecomandă.
- » Brațele se deschid, atât timp cât tasta de pe telecomandă este apăsată.

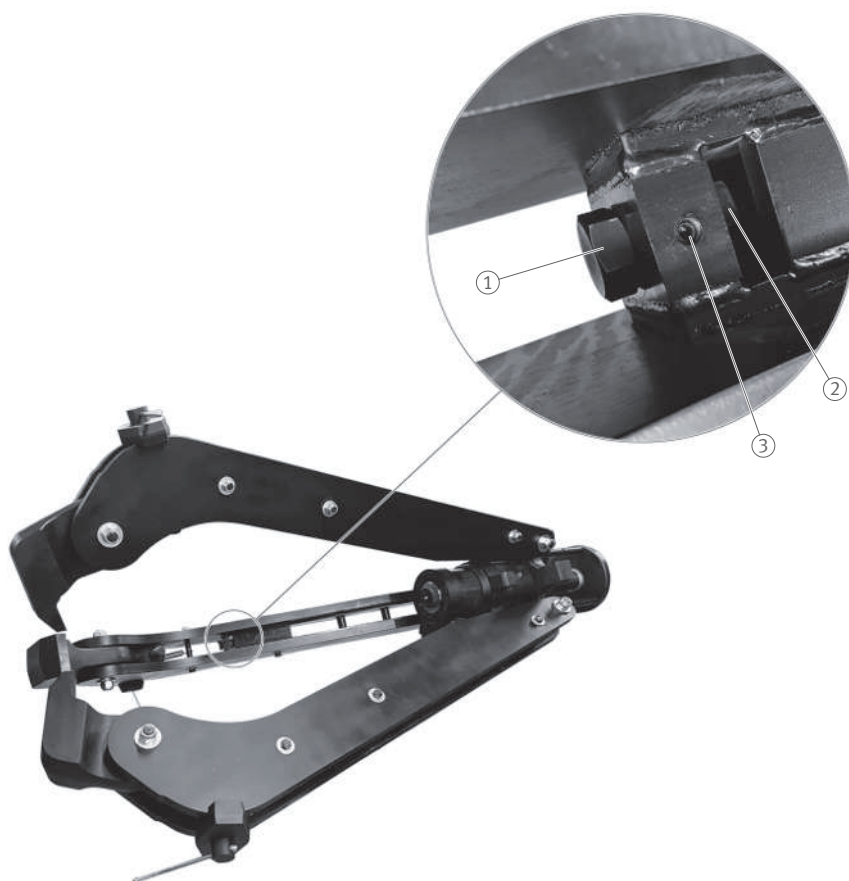
Închidere brațe

1. Setați supapa pentru modul de funcționare pe [ADJUSTING].
2. Poziționați supapa funcțională pe [JAWS].
3. Poziționați supapa brațului pe [JAWS CLOSE].
4. Apăsați tasta de pe telecomandă.
- » Brațele se închid, atât timp cât tasta de pe telecomandă este apăsată.

8.2.6 Centrarea brațelor individuale

Centrarea fiecărui braț poate fi reglată individual. Acest lucru se realizează prin răsucirea șurubului de reglare a centrării brațelor.

11 Centrarea brațelor



001C4CCA

1	Șurub de reglare	2	Contrapiuliță
3	Șurub de blocare		

Deplasați brațul în afară

- ✓ Ridicați din afară brațul superior în timpul reglării.
- 1. Deșurubați contrapiulița.
- 2. Deșurubați șurubul de blocare.
- 3. Rotiți șurubul de reglare în sens antiorar.
 - › Deschiderea brațului crește.
- 4. Înșurubați contrapiulița.
- 5. Înșurubați șurubul de blocare.
 - » Șurubul de reglare este blocat.

Deplasați brațul spre interior

- ✓ Ridicați din afară brațul superior în timpul reglării.
- 1. Deșurubați contrapiulița.
- 2. Deșurubați șurubul de blocare.
- 3. Rotiți șurubul de reglare în sens orar.
 - › Deschiderea brațului scade.
- 4. Înșurubați contrapiulița.
- 5. Înșurubați șurubul de blocare.
 - » Șurubul de reglare este blocat.

8.2.7 Reglarea ghearei reglabile

8

12 Reglarea ghearei



1. Rotiți pivotul cu gheare în sens antiorar.
 - › Gheara este reglabilă.
2. Poziționați gheara în poziția dorită.
3. Rotiți pivotul cu gheare în sens orar.
 - » Gheara este fixată.

8.2.8 Deplasarea cilindrului principal

Extinderea cilindrului principal

1. Setări supapa cilindrului principal pe [PRESS].
2. Setări supapa pentru modul de funcționare pe [PRESS].
3. Apăsări tasta de pe telecomandă.
 - » Cilindrul principal se extinde atât timp cât tasta de pe telecomandă este apăsată.

Retrageți cilindrul principal la HXPM-100T

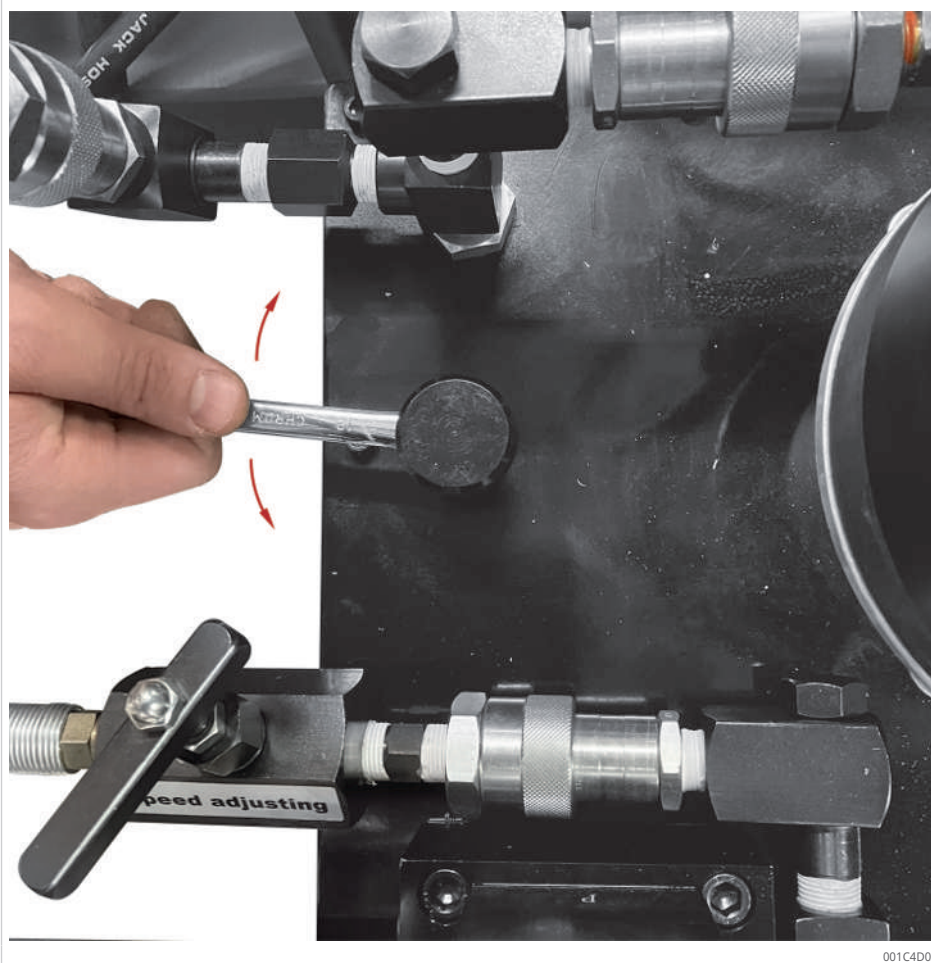
1. Setează supapa pentru modul de funcționare pe [PRESS].
2. Setează cilindrul principal pe [RETURN].
 - › Cilindrul principal se retrage atât timp cât supapa cilindrului principal este pe [RETURN].
3. Pentru a menține poziția abordată, setați supapa pentru modul de funcționare pe [ADJUSTING].

Retrageți cilindrul principal la HXPM-150T

1. Setează supapa pentru modul de funcționare pe [PRESS].
2. Setează cilindrul principal pe [RETURN].
3. Apăsăți tasta de pe telecomandă.
 - › Cilindrul principal se extinde atâta timp cât tasta de pe telecomandă este apăsată.
4. Pentru a menține poziția abordată, setați supapa pentru modul de funcționare pe [ADJUSTING].

8.2.9 Reducerea presiunii de extragere

13 Reducerea presiunii de extragere

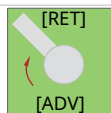
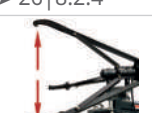
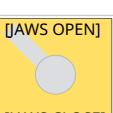


001C4D0A

1. Desfaceți contrapiulița de la rezervorul pompei
2. Rotiți butonul rotativ în sens orar
 - › Presiunea este scăzută
3. Strângeți din nou contrapiulița

8.3 Prezentare pe scurt a operării

7 Prezentare pe scurt a operării

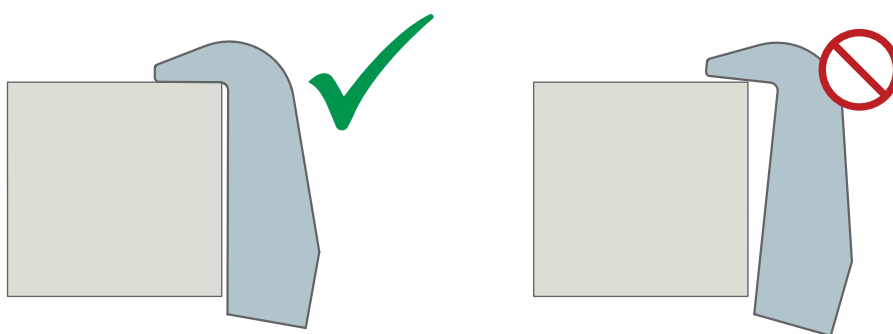
Activitate	Etape de lucru				
	1	2	3	4	5
 ▶26 8.2.2		-	-	-	-
 ▶26 8.2.2		-	-	-	-
 ▶26 8.2.3					-
 ▶26 8.2.3	 			-	-
 ▶26 8.2.4		-	-	-	-
 ▶26 8.2.4		-	-	-	-
 ▶27 8.2.5					-
 ▶27 8.2.5					-
 ▶29 8.2.8					-
 ▶29 8.2.8					-

8.4 Extragerea componentei

8.4.1 Așezarea ghearelor pe componentă

- ✓ Extractorul este potrivit pentru dimensiunile componentei.
 - ✓ Aparatul este pus în funcțiune.
 - ✓ Măsurile de protecție au fost puse în practică.
1. Deschideți brațele ►27|8.2.5.
 2. Reglați extractorul la înălțimea țintă ►26|8.2.3.
 3. Aliniați linia centrală a cilindrului principal cu linia centrală a arborelui. Dacă este necesar, reglați înclinarea extractorului.
 4. Deplasați extractorul și împingeți brațele în spatele componentei până când acestea înconjoară componenta.
 5. Închideți brațele ►27|8.2.5.
 6. Așezați corect ghearele pe componentă.
 7. La nevoie, reglați deschiderea brațelor individuale.
 8. Aliniați ghearele pe partea posterioară a componentei ►29|8.2.7.
- › Componenta este fixată cu ușurință.

14 Poziționarea corectă a ghearelor pe componentă



001B472E

8.4.2 Pregătirea procesului de extragere

- ✓ Ghearele sunt aplicate corect pe componentă.
1. Introduceți piesa de centrare.
 2. Extindeți cilindrul principal până când piesa de centrare atinge arborele.
 3. Dacă rămâne un spațiu între piesa de centrare și arbore, introduceți o piesă adaptoare ►33|8.4.2.1.
 4. Verificați dacă linia centrală a cilindrului principal este aliniată cu linia centrală a arborelui și reajustați dacă este necesar.
 5. Fixați acoperitoarea de siguranță pe componentă.

8.4.2.1 Introducerea piesei adaptoare în timpul funcționării

1. Retrageți cilindrul principal până când poate fi introdusă o piesă adaptoare.
2. Îndepărtați piesa de centrare.
3. Introduceți una sau mai multe piese adaptoare.

4. Introduceți piesa de centrare.
5. Extindeți cilindrul principal până când piesa de centrare atinge arborele.
6. Verificați dacă linia centrală a cilindrului principal este aliniată cu linia centrală a arborelui și reajustați dacă este necesar.
7. Fixați acoperitoarea de siguranță pe componentă.
8. Deplasați-vă lateral, în spatele extractorului, astfel încât manometrul să rămână în aria vizuală. Pentru aceasta, respectați o distanță de 1 m față de aparat.
9. Continuați procesul de extragere.

8.4.3 Efectuarea procesului de extragere

PERICOL



Depășirea presiunii maxim admise

Pericol de moarte din cauza uleiului hidraulic care țâșnește

Pericol de moarte din cauza unor piese care sunt proiectate în jur din cauza deteriorării furtunului hidraulic

- Nu depășiți presiunea de 700 bar.

AVERTISMENT



Componente care sunt proiectate în jur

Pericol de moarte cauzat de componentele care sunt proiectate în jur

- Utilizați acoperitoarea de siguranță.

✓ Ghearele sunt aplicate corect pe componentă.

✓ Procesul de extragere este pregătit.

1. Deplasați-vă lateral, în spatele extractorului, astfel încât manometrul să rămână în aria vizuală. Pentru aceasta, respectați o distanță de 1 m față de aparat.
2. Eliberați frânele roților pentru ca extractorul să se poată mișca în timpul demontării.
3. Dacă este necesar, limitați mișcarea extractorului cu un lanț sau o curea, în cazul în care componentele care urmează a fi demontate se pot desprinde brusc.
4. Dacă cursa cilindrului principal este insuficientă, introduceți o altă piesă adaptare ►33|8.4.2.1.
5. Continuați să extindeți cilindrul principal până când componenta este extrasă.
 - Componenta este extrasă.
6. Îndepărtarea acoperitoarei de siguranță
7. Îndepărtați extractorul.
8. Deschideți brațele ►27|8.2.5.
9. Îndepărtați componenta din brațe.



Dacă procedura de extragere nu reușește, în ciuda unei presiuni de 700 bar, forța de extragere nu este suficientă. Respectați remediul ►35|9.

9 Remedierea defecțiunilor

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către personal calificat.

8 Defecțiune

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Procesul de extragere nu a reușit	Presiunea este de 700 bar, însă componenta nu se slăbește. Forța de extragere nu este suficientă.	1. Verificați procedurile de sprijin. 2. Utilizați extractoare alternative cu forță de extracție mai mare.
Motorul nu se mai rotește atunci când este acționată telecomanda	Nu există tensiune	1. Verificați dacă sursa de alimentare cu tensiune corespunde datelor tehnice. 2. Verificați dacă există tensiune la priză.
	Siguranța automată s-a declanșat	1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu tensiune. 2. Scoateți capacul dulapului de comandă. 3. Verificați dacă siguranța automată a fost declanșată. 4. Cuplați din nou siguranța automată. 5. Montați capacul dulapului de comandă. 6. Puneți din nou aparatul în funcțiune.
	Ruperea cablului telecomenzii	1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu tensiune. 2. Verificați funcționalitatea cablului telecomenzii cu ajutorul unui multimetru. 3. Înlocuiți cablul telecomenzii.
	Relev defect	1. Înlocuiți releul defect.
	Placă de circuite defectă	1. Înlocuiți unitatea electrică completă.
Motorul se rotește fără o mișcare vizibilă a cilindrului principal	Nivelul de ulei este prea scăzut	1. Retrageți cilindrul principal și cilindrul de ridicare. 2. Verificați dacă nivelul uleiului este cu ± 2 cm sub marginea superioară a rezervorului pompei. 3. Completați cu ulei hidraulic, dacă este necesar.
	Scurgere la furtunul hidraulic	✓ Nu atingeți furtunurile aflate sub presiune. 1. Deplasați extractorul în poziția cea mai joasă. 2. Împingeți cilindrul principal în interior cât mai mult posibil. › Furtunurile sunt depresurizate 3. Verificați furtunurile cu privire la deteriorări. 4. Înlocuiți furtunurile deteriorate.
	Cuplajele rapide nu sunt închise corect	1. Verificați cuplajele rapide. 2. Înlocuiți cuplajele rapide deteriorate.
	Motor rulează în sensul greșit	1. Verificați dacă sensul de rotație al motorului corespunde direcției săgeții de pe partea superioară a motorului. 2. În cazul unui sens de rotație greșit: Schimbați fazele în ștecher.
Uleiul hidraulic se scurge din partea din față a cilindrului principal	Supapa de limitare a presiunii activă, presiunea peste 720 bar	1. Verificați conducta de retur, dacă aceasta este cumva blocată. 2. Verificați cuplajul rapid al conductei de retur, dacă acesta nu s-a desfăcut cumva.
	Garnitura cilindrului principal este neetanșă	1. Înlocuiți garnitura cilindrului principal.
Extractorul coboară accidental	Supapa de acționare nu este închisă	1. Poziționați supapa de acționare pe [ADV].
	Furtunul de la cilindrul de ridicare este neetanș	1. Înlocuiți furtunul la cilindrul de ridicare.
	Garnitura cilindrului de ridicare este neetanșă	1. Înlocuiți garnitura cilindrului de ridicare.
Brațele nu se deschid și închid, iar reglarea înălțimii de lucru nu funcționează	Viteza de reglare este prea mult redusă	1. Creșteți viteza de reglare

10 Întreținere

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către personal calificat.

10.1 Plan de întreținere

9 Plan de întreținere

Activitate	în caz de necesitate	lunar	o dată la 4 a (ani)	o dată la 5 a (ani)
Curățarea aparatului	✓			
Lubrifierea punctelor pivotante	✓			
Lubrifierea suprafețelor de rulare ale brațelor	✓			
Verificarea nivelului de ulei (2 cm sub capac). Dacă este nevoie, completați cu ulei hidraulic.		✓		
Înlocuirea furtunurilor hidraulice			✓	
Schimbarea uleiului (≈ 7,5 l)				✓

10.2 Curățarea aparatului



Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
2. Curățați aparatul cu o cârpă uscată.

10.3 Completarea uleiului hidraulic

- ✓ Utilizați ulei hidraulic LPS 78, ISO 15.
 - ✓ Purtați mănuși pentru a evita contactul cu uleiul hidraulic.
 - ✓ Purtați protecție pentru ochi
1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
 2. Retrageți complet cilindrul principal.
 3. Deplasați extractorul la cea mai joasă înălțime de lucru ►26 | 8.2.3.
 4. Deschideți orificiul de umplere al rezervorului pompei.
 5. Cu ajutorul unei pâlnii, umpleți rezervorul pompei cu ulei hidraulic până la cca 2 cm sub capacul recipientului.

15 Umplerea rezervorului pompei



001CE764

10

6. Închideți orificiul de umplere al rezervorului pompei cu un dop.
7. Îndepărtați picăturile de ulei din rezervorul pompei și din extractor.
8. Aerisiți circuitul de ulei ►37 | 10.4.
9. Efectuați o probă de funcționare ►21 | 7.3.

10.4 Aerisirea circuitului de ulei

Înainte de prima utilizare și după fiecare schimbare a uleiului hidraulic, circuitul de ulei trebuie aerisit pentru a elimina orice bule de aer din sistem.

- Retrageți și extindeți cilindrul principal de mai multe ori.
- » Circuitul de ulei este aerisit.

10.5 Verificarea funcționării supapei de limitare a presiunii

1. Extindeți cilindrul principal până la poziția finală ►29 | 8.2.8.
2. Acționați telecomanda până când presiunea în cilindrul principal crește.
3. Continuați să acționați telecomanda până când presiunea rămâne constantă.
- » Funcția supapei de limitare a presiunii este asigurată dacă presiunea maximă nu depășește 700 bar.



Dacă supapa de limitare a presiunii Schaeffler nu funcționează, contactați ►45 | 14.4.

11 Scoaterea din funcțiune

1. Deplasați extractorul la cea mai joasă înălțime de lucru ►26|8.2.3.
2. Retrageți complet cilindrul principal ►29|8.2.8.
 - › Sistemul este depresurizat.
3. Opriți aparatul de la întrerupătorul principal.
4. Deconectați sursa de alimentare cu tensiune.
5. Depozitați în siguranță cablul de alimentare și telecomanda.
 - » Aparatul este scos din funcțiune.

12 Eliminare

Pentru eliminare respectați dispozițiile locale aplicabile.

1. Scoateți aparatul din funcțiune ►38 | 11.
2. Scurgeți uleiul hidraulic din sistem.
3. Tăiați cablul de conectare al unității hidraulice.
4. Scoateți ștecherul de rețea din cablul de conexiune la rețea.

12.1 Scurgerea uleiului hidraulic

16 Rezervor pompă



1	Bușon de scurgere	2	Orificiu de umplere rezervor pompă
---	-------------------	---	------------------------------------

Uleiul hidraulic poate fi aspirat sau scurs.

Aspirarea uleiului hidraulic

1. Deschideți orificiul de umplere al rezervorului pompei.
2. Aspirați uleiul hidraulic cu ajutorul unei pompe.

Scurgerea uleiului hidraulic prin bușonul de scurgere

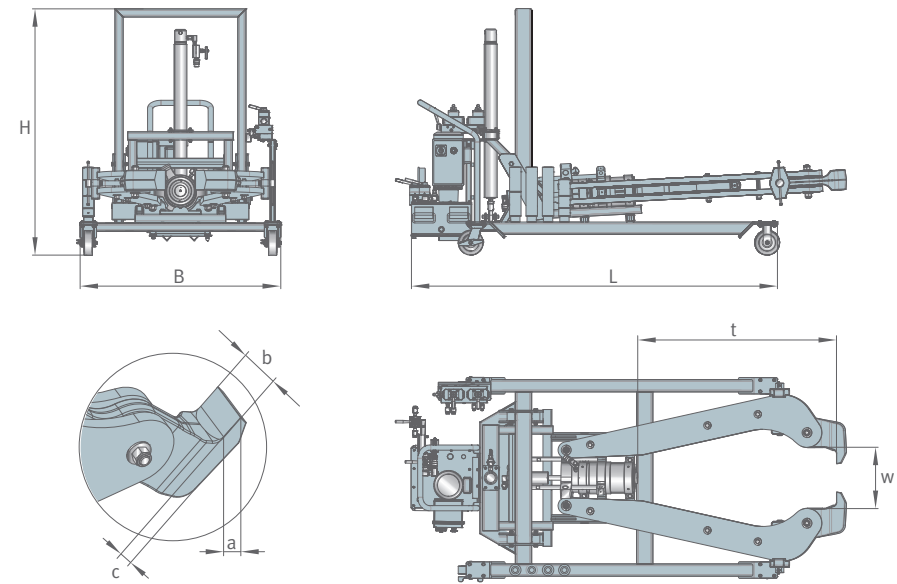
1. Așezați un recipient cu volumul minim de 20 l sub orificiul de scurgere.
2. Deschideți bușonul de scurgere de pe orificiul de scurgere.
3. Lăsați uleiul hidraulic să se scurgă complet.
4. Înclinați rezervorul pompei pentru a scurge reziduurile de ulei.
5. Dacă este necesar, aspirați reziduurile de ulei rămase cu ajutorul unei pompe.
6. Înșurubați bușonul de scurgere.

13 Date tehnice

10 Variante disponibile

Variantă	Cod articol
HXPM-100T-2-ARM	301257973-0000-10
HXPM-100T-2/3-ARM	301257981-0000-10
HXPM-150T-3-ARM	301257990-0000-10

17 Dimensiuni



001C2CB2

11 Date tehnice

Parametri		HXPM-100T-2-ARM	HXPM-100T-2/3-ARM	HXPM-150T-3-ARM
w_{min}	mm	300	300	300
w_{max}	mm	1500	1500	1650
t_{max}	mm	1220	1220	1220
F_p	kN	929	929	929
p_{max}	bar	700	700	700
$s_{cm\ max}$	mm	270	270	330
AH_{min}	mm	320	820	830
AH_{max}	mm	790	1320	1330
a	mm	65	65	65
b	mm	120	120	120
c	mm	58	58	58
U	V	400	400	400
f	Hz	50...60	50...60	50...60
L	mm	2450	2790	2990
B	mm	1350	1030	1030
H	mm	1200	1410	1390
m	kg	870	1120	1200

w	mm	Deschidere
t	mm	Adâncime de prindere
F_p	kN	Forță de extracție
s_{cm}	mm	Cursă de lucru
AH	mm	Înălțime de lucru
U	V	Tensiune

f	Hz	Frecvență
L	mm	Lungime
B	mm	Lățime
H	mm	Înălțime
m	kg	Masă
p	bar	Presiune

13.1 Condiții de mediu

Utilizați aparatul numai în următoarele condiții ambientale.

12 Condiții de mediu

Denumire	Valoare
Temperatură ambiantă	0 °C până la +50 °C
Umiditatea aerului	5 % până la 80 %, fără condens
Locul de funcționare	• în uz industrial • suprafață plană și stabilă • numai în încăperi închise • mediu fără pericol de explozie

13.2 Declarație de conformitate CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele producătorului: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
 Adresa producătorului: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului sau a reprezentantului său.

Marca: BETEX

Denumirea produsului: Extractoare hidraulice

**Numele produsului/
tip:**

- HXPM 100T 2-arm
- HXPM 100T 2/3-arm
- HXPM 150T 2/3-arm

- HXPM-100T-2-arm
- HXPM-100T-2/3-arm
- HXPM-150T-2/3-arm

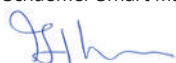
**Corespund cerințelor
următoarelor
directive:**

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Machine Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

**Norme armonizate
aplicate:**

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 4413:2010

H. van Essen
 Managing Director
 Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Localitatea, data:
 Vaassen, 10-11-2025



14 Piese de schimb

14.1 Ulei hidrolic

18 Ulei hidrolic



001B475E



Rezervorul pompei are o capacitate maximă de 20 l.

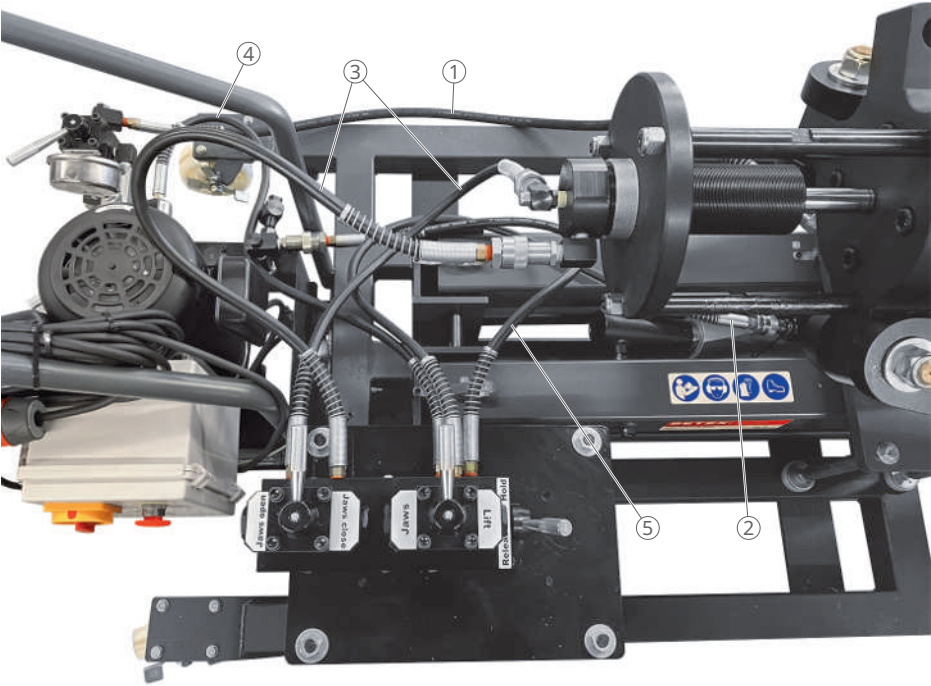
13 Ulei hidrolic BETEX LPS 78 ISO 15

Cantitate	Denumirea comenzii
1	PUMP.HYDOIL-LPS78-1L
2	PUMP.HYDOIL-LPS78-2L
4	PUMP.HYDOIL-LPS78-4L
5	PUMP.HYDOIL-LPS78-5L

14

14.2 Furtunuri

19 Furtunuri și componente pentru furtunuri



001C4D2A

1	Furtun cilindru principal	2	Furtun cilindru de ridicare
3	Furtun brațe	4	Furtun bloc de supape
5	Furtun agregat hidraulic		

14 Furtunuri pentru HXPM-100T-2-ARM

Descriere	Denumirea comenzii
Furtun cilindru principal	PUMP.HPHOSE-HFHS336-1800MM
Furtun cilindru de ridicare	PUMP.HPHOSE-HS335-1500MM
Furtun brațe (2×)	PUMP.HPHOSE-HS334-1200MM
Furtun bloc de supape (2×)	PUMP.HPHOSE-HS333-900MM
Furtun agregat hidraulic	PUMP.HPHOSE-HFHS332-600MM

15 Furtunuri pentru HXPM-100T-2/3-ARM

Descriere	Denumirea comenzii
Furtun cilindru principal	PUMP.HPHOSE-HFHS335-1500MM
Furtun cilindru de ridicare	PUMP.HPHOSE-HS333-900MM
Furtun brațe (2×)	PUMP.HPHOSE-HS334-1200MM
Furtun bloc de supape (2×)	PUMP.HPHOSE-HS334-1200MM
Furtun agregat hidraulic	PUMP.HPHOSE-HFHS332-600MM

16 Furtunuri pentru HXPM-150T-3-ARM

Descriere	Denumirea comenzii
Furtun cilindru principal, tur	PUMP.HPHOSE-HFHS335-1500MM
Furtun cilindru principal, retur	PUMP.HPHOSE-HFHS336-1800MM
Furtun cilindru de ridicare	PUMP.HPHOSE-HS333-900MM
Furtun brațe (2×)	PUMP.HPHOSE-HS334-1200MM
Furtun bloc de supape (2×)	PUMP.HPHOSE-HS334-1200MM
Furtun agregat hidraulic	PUMP.HPHOSE-HFHS332-600MM

14.3 Alte piese de schimb

20 Alte piese de schimb



001C033E

1	Manometru	2	Piesă adaptoare, diverse lungimi
3	Piesă de centrare		

17 Alte piese de schimb

Descriere	Denumirea comenzii
Manometru	PUMP.MANO-M0031B-700BAR
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 50 mm	HP.ADAPTER-D70/L50
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 75 mm	HP.ADAPTER-D70/L75
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 100 mm	HP.ADAPTER-D70/L100
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 150 mm	HP.ADAPTER-D70/L150
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 200 mm	HP.ADAPTER-D70/L200
Piesă adaptoare Ø70 mm, lungime 300 mm	HP.ADAPTER-D70/L300
Piesă de centrare	HP.SHAFT-PROTECTOR-D70

Alte piese de schimb disponibile la cerere:

or-hzr-tool-repair@schaeffler.com

14.4 Service

Schaeffler Portal Service:

<https://www.schaeffler.de/std/21F3>

Service Smart Maintenance Tools:

Service.smt@schaeffler.com

Schaeffler Smart Maintenance Tools B.V.

Schorsweg 15

8171 ME Vaassen

Olanda

Tel.: +31 578 668 000

www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

info.smt@schaeffler.com

Toate informațiile au fost create și verificate cu atenție de noi, dar nu putem garanta că sunt complet lipsite de erori. Ne rezervăm dreptul de a face corecturi. Vă rugăm să verificați întotdeauna dacă sunt disponibile informații mai actuale sau notificări privind eventuale modificări. Această versiune publicată înlocuiește toate informațiile diferite din publicațiile mai vechi. Reproducere, chiar și în extrase, este posibilă numai cu permisiunea noastră.

© Schaeffler Smart Maintenance Tools B.V.

BA 102 / 01 / ro-RO / 2025-12